

Chers Parents/tuteurs de Jane,

Nous sommes heureux de vous transmettre le compte-rendu des résultats de Jane à l'examen d'Évaluation de Compétence en Anglais comme Deuxième Langue de l'État de New York (NYSESLAT) qui s'est déroulé au printemps 2016 pour tous les élèves apprenant l'anglais/plusieurs langues (ELLs/MLLs). Les notes obtenues à ce test offrent une manière d'apprécier l'évolution du niveau d'anglais de l'élève. Cependant, elles ne révèlent pas exactement tout ce que Jane sait et peut faire.

Pour plus d'informations sur ce test, les normes pédagogiques de l'État de New York et ce que vous pouvez faire pour aider Jane, consultez le site www.p12.nysed.gov/biling/bilingd/parent-information/home.html.

LE NIVEAU DE COMPÉTENCE DE JANE EST PROGRÈS INITIAL.

SCORE À
L'ÉCHELLE
DE JANE

X

RÉPARTITION

DISTRICT
X %

Jane a obtenu un score identique ou supérieur à X % des élèves du district qui ont fait le test.

ÉTAT
X %

Jane a obtenu un score identique ou supérieur à X % des élèves de l'État qui ont fait le test.

SCORE À
L'ÉCHELLE
DE JANE :
X

X	MAÎTRISE L'élève a atteint le niveau de connaissance de l'anglais requis par l'État et maîtrise suffisamment la langue. Il est désormais considéré comme un ancien ELL/MLL en droit de bénéficier de deux années de services dédiés aux ELL/MLL.
X	PROGRÈS NOTABLE En tant qu'ELL/MLL, l'élève montre une grande indépendance dans son acquisition de la langue.
X	TRANSITION En tant qu'ELL/MLL, l'élève montre une certaine indépendance dans son acquisition de la langue.
X	PROGRÈS INITIAL En tant qu'ELL/MLL, l'élève dépend encore un peu des supports et structures pour développer ses capacités linguistiques.
X	ANTRÉE En tant qu'ELL/MLL, l'élève dépend entièrement des supports et structures pour développer ses capacités linguistiques.

DOMAINES DE/MODULES COMPÉTENCES EN ANGLAIS

ÉCOUTER

Les élèves écoutent des conversations pédagogiques adaptées à la classe afin d'en extraire les informations et de développer des idées.

SCORE À L'ÉCHELLE DE JANE

X

PARLER

Les élèves utilisent un langage approprié à la classe pour participer aux discussions sur des textes et sujets pédagogiques.

SCORE À L'ÉCHELLE DE JANE

X

LIRE

Les élèves lisent des textes pédagogiques adaptés à la classe afin d'en extraire les informations et de développer des idées.

SCORE À L'ÉCHELLE DE JANE

X

ÉCRIRE

Les élèves utilisent un langage approprié à la classe pour structurer leurs pensées et leurs idées par écrit, à propos de textes et de sujets d'informations et littéraires.

SCORE À L'ÉCHELLE DE JANE

X

Les scores à l'échelle obtenus à cet examen sont compris entre 30 et 90.

SUPPORTER LA RÉUSSITE DE JANE

➤ Contactez le professeur de Jane et demandez-lui quelles sont les compétences les plus difficiles pour Jane.

➤ Demandez à l'école comment vous recevrez régulièrement les rapports sur les progrès de Jane.

➤ Si possible, cherchez à obtenir l'assistance des services de soutien tel que orientation académiques afin de savoir comment assurer le succès de Jane.

➤ Révisez les exercices effectués en classe et à la maison avec Jane afin de découvrir comment ses compétences évoluent.

➤ Les élèves auxquels un niveau Débutant, Intermédiaire faible, Intermédiaire et Avancé a été attribué continueront de recevoir des services ELL/MLL au cours de l'année scolaire 2016–2017. Pour discuter de la poursuite des services ELL/MLL pour Jane, veuillez contacter le service administratif de l'école de Jane. Pour plus d'informations sur les services ELL/MLL dont Jane pourrait bénéficier, visitez le site <http://www.p12.nysed.gov/biling/bilinged/GuidanceDocuments.htm>.

RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES

Guides à l'attention des parents pour le Test d'Évaluation de Compétence en Anglais comme Deuxième Langue de l'État de New York (NYSESLAT) et le Test d'Identification des élèves qui apprennent l'anglais dans l'État de New York (NYSITELL).

Ces livrets présentent des informations essentielles sur le NYSITELL et le NYSESLAT. Ils indiquent pourquoi et comment les tests sont menés ainsi que la signification des différents niveaux de compétence.

Pour des informations sur le NYSITELL, consultez le site

<http://www.p12.nysed.gov/biling/bilinged/parent-information/NYSITELLParentInformation.html>.

Pour des informations sur le NYSESLAT, consultez le site <http://www.p12.nysed.gov/biling/bilinged/parent-information/NYSESLAT.html>.

Charte des droits des parents d'élèves non anglophones

Il est essentiel que les élèves apprenant l'anglais/plusieurs langues (ELLs/MLLs) soient bien entourés par une communauté de parents, et autres personnes à responsabilité parentale, informés et responsables. La Charte des droits des parents résume les droits fondamentaux relatifs à l'accès à l'éducation et à la programmation des cours pour les ELLs/MLLs et leurs parents. Ces droits fondamentaux sont résumés sur une page facile à consulter et ont été traduits en dix langues. La Charte des droits des parents inclut également des informations sur la façon dont vous pouvez contacter la ligne d'assistance téléphonique pour les parents ou OBEWL pour des questions ou inquiétudes. Veuillez consulter le site <http://www.p12.nysed.gov/biling/bilinged/parent-information/home.html>.

Ligne d'Urgence pour les Parents des Élèves non- Anglophones (1-800-469-8224)

Cette ressource, gérée par le New York State Language Regional Bilingual Education Resource Network (réseau des ressources pédagogiques bilingues de l'État de New York) permet aux parents d'ELLs/MLLs et personnes à responsabilité parentale de se renseigner sur les droits et la distribution de services auxquels leurs enfants ont droit en fonction des règlements de l'État. Vous pouvez obtenir des informations et des réponses à vos questions par l'intermédiaire d'un site internet dédié et de lignes téléphoniques dans les dix principales langues maternelles des ELL/MLL du NYS.

Veuillez consulter le site <http://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/ellparenthotline>.

TRADUCTIONS



www.engageny.org/translate

Des traductions de ce compte-rendu et informations supplémentaires seront disponibles dans les langues suivantes : ARABE, BENGALI, CHINOIS, FRANÇAIS, CRÉOLE HAÏTIEN, CORÉEN, NÉPALAIS, RUSSE, ESPAGNOL ET URDU